

ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ ТАДЖИКИСТАНА (ИЗ ОПЫТА ПОСЕЩЕНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ)

Жигалова Мария Петровна,

доктор педагогических наук, профессор Брестского государственного
технического университета, Брест, Республика Беларусь

E-mail университета: sanc@bsty.by (по официальным вопросам)

*Забыв родной язык, я онемею,
Утратив русский, стану я глухой.*
Расул Гамзатов.

Аннотация

В статье отражено состояние преподавания русской словесности в Таджикистане, отмечены перспективы развития русистики в мультикультурном образовательном пространстве, определена роль и место русской словесности в повышении коммуникативной культуры в поликультурной образовательной среде.

Ключевые слова: аппроксимированное изучение, вживание, геополитическая ситуация, гуманитарное образование, индивидуальная карта мира, интер-язык, интер-культура, ментальность, приоритетные задачи, познавать.

TEACHING RUSSIAN LITERATURE IN A MULTICULTURAL THE EDUCATIONAL ENVIRONMENT OF TAJIKISTAN (FROM THE EXPERIENCE OF VISITING AND STUDYING)

Zhigalova Maria Petrovna,

Doctor of Pedagogical Sciences, Professor of Brest State Technical University, Brest, Belarus. Author's e-mail: zhygalova@mail.ru

Abstract

Russian literature teaching in Tajikistan is reflected in the article, the prospects for the development of Russian studies in a multicultural educational space are noted, the role and place of Russian literature in improving communicative culture in a multicultural educational environment is determined.

Keywords: approximated study, getting used to, geopolitical situation, humanitarian education, individual world map, inter-language, inter-culture, mentality, priority tasks, to learn.

В январе 2010 года мне как действительному члену Академии педагогических и социальных наук Российской Федерации вместе с профессором Сабаткоевым Р.Б., было доверено провести двухнедельные курсы «Русская словесность в мультикультурном образовательном пространстве Таджикистана» в г. Душанбе для преподавателей русской словесности республики.

Это были лекции и презентации для студентов и преподавателей Российско-Таджикского Славянского университета, мастер-классы для преподавателей техникумов, училищ, лицеев и гимназий, общеобразовательных школ с выдачей им свидетельств о прохождении таких курсов. Все участники, а их было более пятидесяти человек, получили в подарок новейшую литературу от Московского социально-психологического института и Академии педагогических и социальных наук.



М. П. Жигалова и Р. Б. Сабаткоев во время чтения лекций и презентации своих научных трудов

На встречах с президентом и вице-президентом Академии образования Таджикистана, академиками И. Х. Каримовой и Шарифзода Файзулло, академиком М. Лутфуллоевым, ректором профессором Шарифовым Зарифом и представителями профессорско-преподавательского состава Таджикского госпедуниверситета имени Садриддина Айни и Министром образования Таджикистана академиком Рахмоновым Абдуджаббором Азизовичем обсуждались перспективы развития мультикультурного образовательного пространства в Таджикистане, а также роль и место русской словесности в повышении коммуникативной культуры в поликультурной образовательной среде.



**В одном из кабинетов Российско-Таджикского
Славянского университета**

Слева направо: академик Таджикской академии образования **И.Х.Каримова**, профессор **М.П. Жигалова** (Беларусь) во время встречи со студентами и преподавателями Российско-Таджикского Славянского университета

Инициаторами и организаторами этих курсов выступили: Российская Академия педагогических и социальных наук, Московский психолого-социальный институт (академик С.К.Бондырева), Таджикская Академия образования (президент – академик И. Х. Каримова), Российско-Таджикский славянский университет (ректор проф. М.С.Имомов),

Институт повышения квалификации Таджикистана (проф.А.Абдулазизов) под руководством Министерства Таджикистана и лично Министра образования, академика Рахмонова Абдуджаббор Азизовича.



В Кабинете Министра образования Таджикистана

Слева направо: **проф. М.П.Жигалова** (Беларусь), **проф. Р.Б.Сабаткоев** (Россия), **академик И.Х.Каримова** (Таджикистан), **академик Рахмонов Абдуджаббор Азизович** (Министр образования Таджикистана), **проф. А.Абдулазизов** (Институт повышения квалификации Таджикистана)

Всё это проводилось в рамках разработанной и действующей «Государственной программы совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в республике Таджикистан на 2004-2014», которой много внимания уделяет лично Президент Таджикистана Эмомали Рахмон.

По результатам поездки в Таджикистан и изучения там системы образования, её перспектив, а также путей вхождения республики в мировое образовательное пространство и была написана эта статья.

Значительные изменения, которые произошли в последние десятилетия XX века в геополитической ситуации, появление новых суверенных государств, культивирующих иные, чем прежде, политические, экономические и национально-ценностные ориентации в своём развитии, отказ от прежних приоритетов – всё это самым непосредственным образом отразилось и на языковой ситуации практически во всех постсоветских государствах. Не обошло это явление и Таджикистан.

В настоящее время многие граждане Таджикистана стремятся овладеть русским, английским и другими иностранными языками, что, в конечном счёте, способствует интеграции республики и его трудовых мигрантов в мировое экономическое пространство. Этим объясняется достаточно высокий статус русского языка в современных условиях Таджикистана и приоритетные задачи гуманитарного образования – качественное обучение русскому и английскому языкам на всех уровнях

образовательной системы. Заметим, что по данным, опубликованным в журнале «Language Monthly» (№ 3, 1997), примерно 300 миллионов человек по всему миру владеют русским языком (что ставит его на 5-е место по распространённости), из них 160 миллионов считают его родным (7-е место в мире). Кроме того, русский язык – один из шести официальных языков ООН [4].

В Республике Таджикистан сегодня русский язык продолжает активно функционировать практически во всех значимых сферах общения. В последние годы увеличилось количество часов вещания на русском языке на государственном таджикском телевидении и радио. Благодаря инициативе Российского посольства в Таджикистане, таджикский телеканал «Сафина» стал шире отражать ценности традиционной и достижения современной культуры.

По словам заместителя премьер-министра Республики Таджикистан Хайринисо Юсуфи (2010г.), сегодня из одиннадцати государств, входящих в состав СНГ, право русского языка быть вторым официальным языком государства существует только в Беларуси и Казахстане, а не так давно к ним присоединилась и республика Кыргызстан. В Таджикистане и Туркмении русский язык получил статус языка межнационального общения.

Для многонациональной Республики Таджикистан, в целях консолидации проживающих в ней представителей всех национальностей и народностей, решение языковой проблемы имеет жизненно важное значение и поэтому стало государственной задачей [4]. Разработанная Государственная программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в республике Таджикистан на 2004-2014 годы была признана решить эту благородную и важную для молодого поколения Таджикистана задачу. В разделе «Начальное и среднее профессиональное образование» говорится, что «основными направлениями профессионального образования являются:

- разработка механизмов заинтересованности предприятий в профессиональных кадрах, владеющих русским и английским языками;
- обновление содержания педагогических технологий в обучении русскому и английскому языкам в процессе профессиональной подготовки обучающихся;
- обеспечение сохранения потенциала среднего профессионального образования, дальнейшего развития и совершенствования системы обучения русскому и английскому языкам;
- совершенствование содержания среднего профессионального образования, оптимизация структуры подготовки специалистов с целью овладения русским и английским языками для плодотворного сотрудничества в сфере общения с представителями зарубежных стран».

Ожидаемым результатом реализации Программы должно явиться повышение конкурентоспособности специалистов со знанием русского и английского языков на рынке труда. По мнению д.ф.н., профессора, Министра образования Таджикистана А.А. Рахмонова, «современный уровень информационных и коммуникационных технологий социально-экономического развития требует поиска новых подходов к управлению сферой человеческого общения, в котором важная роль принадлежит языку» [8, с.7].

Неудивительно, что большое внимание проблемам изучения русской словесности уделяет Президент Эмомали Рахмон. Так, например, на праздновании 10-лет-

него юбилея Российско-Таджикского Славянского университета (РТСУ) глава государства подчеркнул, что «данный университет играет важную роль в упрочении таджикско-российского сотрудничества в области науки и образования и призван внести фундаментальный и эффективный вклад в широкое распространение русского языка в Таджикистане» [8, с.8]. Этому содействует и приглашение профессорско-преподавательского состава из вузов России для чтения лекций в РТСУ, в то время как профессорско-преподавательский состав РТСУ приглашается для участия в семинарах и совещаниях, проводимых Россией.

В Республике открыта Академия образования Таджикистана и Институт повышения квалификации преподавателей русской словесности.



Академия наук в г. Душанбе



Как заметил посол Российской Федерации в РТ Рамазан Абдулатипов в интервью ИА REGNUM, «Системе образования Таджикистана будет оказываться помощь в рамках среднесрочной федеральной целевой программы «Русский язык»: это повышение квалификации преподавателей-русистов, направление учебно-методической литературы, оказание помощи в издании учебников и учебных пособий, проведение международных конференций и семинаров и т.д. Вузам республики будет оказана помощь в оснащении их лингафонным оборудованием и мультимедиа. В РТСУ ещё в 2007 году установлен центр дистанционного обучения стоимостью около 300 тыс. долл.» [8, с. 9].

По словам ректора Таджикского государственного института языков, доктора филологических наук Джаббаровой М.Т., «русский язык в суверенном Таджикистане является наиболее эффективным средством межнационального общения, приобщения народов Таджикистана к достижениям мировой цивилизации, доступа к научной информации. ...Для таджикского народа стало бы невосполнимой потерей отгородиться от животворного влияния русской культуры, литературы и языка – неиссякаемого источника творчества...» [2, с. 26].

Если говорить о состоянии преподавания русской словесности в общеобразовательных учреждениях, которое соответствует принципу непрерывности, то следует отметить, что в последние годы в республике сделано немало для того, чтобы поднять обучение на новый, более качественный уровень.

Авторскими коллективами республики подготовлены экспериментальные учебники, в том числе интегрированные (по русскому языку и литературе), для учащихся общеобразовательных школ с таджикским языком обучения. Они прошли экспертизу и апробацию, а сейчас разрабатываются альтернативные учебники русского языка нового поколения, которые включают интерактивные задания и упражнения, отражающие новейшие технологии обучения русскому языку и литературе.



**Во время посещения Национального университета
Республики Таджикистан**

Заметим, что русский язык как учебный предмет в школах Таджикистана не относится к иностранному языку хотя бы потому, что иностранные языки изучаются здесь по выбору самих учащихся, тогда как изучение русского языка является обязательным в каждой школе, независимо от основного языка обучения (обучение на уровне среднего образования в Таджикистане осуществляется на пяти языках: таджикском, узбекском, русском, киргизском и туркменском). Ещё в 1997 году в республике утверждён «Общеобразовательный стандарт по русскому языку», а в 2003 году опубликована новая программа.

В средней национальной школе русский язык изучают со второго класса по одиннадцатый. Ежегодно в Республике для учащихся общеобразовательных школ и студентов проводятся республиканские олимпиады по русскому языку и литературе, есть участники международных. Победители республиканских и международных олимпиад пользуются льготами при поступлении в вузы страны и зарубежья.

В средних общеобразовательных учреждениях Таджикистана обучается более 1,5 млн. человек, из них на русском языке – более 36 726 человек. Имеется около 1570 классов с русским языком обучения, в которых также учится много учащихся коренных национальностей. Согласно учебным программам, русский язык в средних школах должны изучать все учащиеся. Однако базовой проблемой по-прежнему остаётся недостаток квалифицированных преподавателей. В общеобразовательных школах классы с русским языком обучения остаются престижными.

Изучение русского языка в средних специальных учебных заведениях и вузах осуществляется с учётом приобретаемой специальности: в неязыковых группах и на факультетах средних специальных заведений нефилологического профиля обучение русскому языку ограничивается одним учебным годом и составляет 106 академических часов. В вузах и средних специальных учебных заведениях специализации изучаются на русском языке. На русском языке, например, читаются дисциплины в таджикском техническом университете, аграрном университете, Чкаловском горно-металлургическом институте и в других технических вузах. В образовательных учреждениях системы здравоохранения (Таджикский медицинский университет, медицинские училища и колледжи) на русском языке ведётся около 80% учебных занятий. Большинство учебных предметов читается на русском языке и в общеобразовательных учреждениях системы МВД, МБ, МО. Во многих республиканских вузах остались группы с русским языком обучения, где все предметы читаются на русском языке.

Можно сказать, что обучение на русском языке в высших учебных заведениях Таджикистана представлено основательно. Так из 77 тыс. студентов более 15,5 тыс. учатся в русскоязычных группах. Ведущая роль в русскоязычном высшем образовании принадлежит Российско-Таджикскому (Славянскому) университету, где русский язык – единственный язык обучения на всех факультетах. На трёх факультетах здесь ведётся подготовка по 13 специальностям, число студентов составляет 2,5 тыс. человек. Преобладает такое обучение и в Таджикском государственном институте языков, где факультет русской филологии был и остаётся основным, первым.

В Таджикистане существует разветвлённая сеть высших учебных заведений, в которых ведётся подготовка преподавателей русского языка и литературы. Это Институт языков, открыты факультеты русского языка и литературы в Таджикском государственном педагогическом и Таджикском государственном национальном

университетах, в Худжандском государственном университете, на факультете филологии Хорогского университета открыто отделение русского языка и литературы.

Известно, что в условиях полиэтнического государства (каковым является и Таджикистан) необходимо быть компетентным носителем языка и речи. Следовательно, для развития личности ученика и его общей культуры обязательным и необходимым условием является овладение основными типами компетенций: *лингвистической* (то есть, знать историю развития языка, методы лингвистического анализа, понимать, какую роль в жизни общества играет язык); *языковой*, которая способствует овладению системой языка, языковым материалом; *коммуникативной* (то есть, знать и уметь столько, чтобы понимать всех и себя в общении, владеть навыками анализа текста).

Потому в гуманитарном образовании Таджикистана много внимания уделяется культурологической функции, а именно, знакомству с текстами отечественных (в данном случае, таджикских художников слова) и русских писателей в рамках интегрированного курса русской словесности (см. ниже материал учебных программ). Ведущее место здесь принадлежит анализу художественного произведения, который помогают обогащать информационное поле обучающихся, расширяет их представление о мировой культуре и её роли в мультикультурном пространстве [3]. При этом перед читателем, носителем иного культурного кода, художественное произведение предстаёт как межкультурный универсум, так как в нём отражается несколько культур, и множество их материальных и духовных элементов. Такой вид деятельности по анализу произведений и их фрагментов в поликультурной образовательной среде развивает и культуроведческую, этнокультуроведческую и общекультурную компетенции [5].

Так как в школах Таджикистана русский язык и литература изучается как интегрированный курс, то многие учёные [9] выражают опасение по поводу фрагментарности усвоения материала.

И в этой связи хотелось бы несколько слов сказать о проблеме «аппроксимированного»¹ освоения русской литературы, которая берёт своё начало в 90-х годах прошлого столетия. Исходя из общественно-педагогических потребностей республики, а также, учитывая опыт национальных школ отдельных республик бывшего Союза, методисты-литераторы Таджикистана избрали путь систематизированного в исторической последовательности изучения элементарного курса русской литературы в старших классах. Понятно, что в условиях национальной школы ни одно из произведений большой эпической формы в рамках интегрированного курса не может быть изучено в полном объёме. Поэтому здесь требуется изучение в эпизодах, в сокращении, в монтаже, то есть в создании особых, педагогических вариантов оформления литературного текста. Успешная разработка проблем адаптации иноязычного и инонационального художественного текста полностью соответ-

¹ Аппроксимация (от лат - «приближаться») – это приближённое представление объекта, характеристики которого в данный момент не могут быть определены с исчерпывающей точностью и полнотой. Применительно к художественной культуре закон аппроксимации – это «закон постепенного, ступенчатого приближения к эмоционально-семантическому ядру произведения искусства» (Соронкулов Г.У. На путях «аппроксимированного» освоения русской литературы// Русский язык и литература в школах Таджикистана. – Душанбе, 2007, № 4-6. – С. 18.)

ствуется законам психологии художественного восприятия [1]. Один из самых существенных из них можно назвать законом взаимонастройки субъекта и объекта художественного восприятия. Филологам-методистам известна необходимость создания у читателя должной установки как обязательной предпосылки восприятия произведения искусства. Ещё Ю.М.Лотман подчёркивал, насколько важно при обучении новой культуре учитывать «структуру воспринимающего сознания» [6, с. 169]. Поэтому в практике работы хорошо оправдывают себя специальные формы структурной педагогической организации художественного текста (на этапе непосредственного контакта учащихся с ним). Это такие формы, как: «синхронные» *притекстовые* словари (внутритекстовые, подтекстовые, параллельные, рисуночные); *сегментация текстового материала* в соответствии со структурами сюжетного уровня (эпизод, фаза развития действия в эпизоде, «кадр» микрообраз); *подзаголовочные, аннотационные и эмоционально-оценочные интерполяции*, чётко отделённые от основного текста особыми шрифтами и представляющие собой, вместе с объяснительными статьями, материальное воплощение той сквозной направляющей беседы о русском словесном искусстве, которую ведёт с учащимися педагог.

Заметим, что учитель должен здесь чётко обозначить, где подлинный текст, а где вспомогательные материалы для его постижения, то есть те «опоры-ступеньки», которые облегчат школьникам вхождение в иноязычный и инонациональный канонический текст. По таким требованиям и построены школьные учебники по интегрированному курсу русского языка и литературы.

Из календарного планирования (составитель д. п.н., профессор РТСУ Гусейнова Т.В.) по русскому языку и литературе для 11 класса [7, с. 64-71] школ с таджикским языком обучения на 2007-2008 учебный год (его фрагменты мы приводим ниже) видно, что даже в условиях интегрированного курса, появляется возможность познакомить школьников с элементами русской культуры на примере небольшой экскурсии по Душанбе (см. ниже), а также на примере постижения произведений русской литературы, адаптированных к таджикскому социуму и этносу и предложить.

Для изучения предлагаются произведения В.Брюсова и И.Бунина, А.Ахматовой и Н.Гумилёва, М.Горького и Ф.Абрамова, А.Блока и М.Цветаевой, Ю. Друниной и Ю. Нагибина, Н.Рубцова и М.Шолохова, В.Токаревой и В.Высоцкого, В.Маяковского и С.Есенина, А.Толстого и М.Булгакова.

На изучение русского языка и литературы в 11 классе школ с таджикским языком обучения отводится 102 часа, из них на письменные работы – 9 часов (обучающие диктанты – 2 часа, обучающее изложение – 2, контрольные диктанты – 2 часа, контрольное изложение – 1 час, тестирование – 2 часа).

Каждый раздел программы включает тематику уроков, количество часов, календарные сроки, лингвокультурологическую лексику, с указанием страниц и номеров упражнений для выполнения. Покажем, как это синхронизирует на примере одного раздела программы.

Заметим, что лингвокультурологическая лексика даётся к каждой теме с нарастающей. Так, например, первый раздел **«Общие сведения о русском языке» (8 часов)** предполагает изучение таких тем, как:

Язык и общество. Язык и культура – 1 час. Предлагается экскурсия по Душанбе, в ходе которой происходит знакомство с памятниками культуры, писателями и поэтами Таджикистана, для которых русский язык стал выходом в мировую культуру (*фото предложенной экскурсии смотри ниже*).

Язык как развивающееся явление – 1 час. Здесь предлагается познакомить школьников с лексикой, которая будет способствовать умению строить высказывание по теме, а также обогащать культуру речи, составлять представление о месте и роли русского языка в жизни человека: *отражать, выражать, культура, цивилизация, материальный, социальный, духовный, общение, этикет, развиваться, явление, фактор, носитель языка, законодательство, делопроизводство, воздействие, форма, воспринять, формировать, организовать, просветительская деятельность, протекать, юмор, творение, произведение, накапливаться, увеличиваться, несметный, сокровище*.

В теме: **«Русский язык в моей жизни».** А. Дониш **«Путешествие из Бухары в Петербург» – 1 час** даёт представление о лексике, выражающей состояние души: *тягостное состояние, спросонья, выскочить, выбежать, извозчик, вскачь, заметить, обратить внимание, беспрестанно, браниться, пеший, мерещиться, заковать, выситься, возвышаться, иностранец, кружить*.

В теме: **«Русский язык в моей жизни».** З. Раджабов **«Из воспоминаний» - 1 час** происходит приобщение к культуре быта: *приказчик, управляющий, особняк, обычай, робеть, смущаться, местные жители, хохотать, рояль, беспрерывно, бокал, повязать, забавный, приветливый*.

К теме «Знание двух языков замедляет старение» – 1 час предлагается для знакомства лексика, характеризующая интеллект личности и его роль в жизни человека: *умственный, способность, адарённость, переключиться, интеллект, адаптироваться, отсесть, эксперимент*.

В теме: **«Дискуссия о русском языке» – 1 час**, предлагаемая лексика направлена на обучение диалогу и полилогу, а также на совершенствование общения: *перифразировать, пресс-конференция, обязать, дорожить, ценить, соотечественник, комфорт, удобства, шанс, карьера, разъехаться, бизнес, предпринимательство, статус*.

В теме **«По страницам русской литературы».** В.Я. Брюсов, И.А. Бунин – **1 час**, А.А. Ахматова – **1 час**, даёт знакомство с разносторонними качествами личности: *коварный, мститель, яростный, сердитый, личность, размышлять, эмигрант, мудро, утомить, поникнуть, тленный, недолговечный, умилённый, растроганный, отчий, родной, отцовский, откос, плавить, покориться*.

Обучающее изложение – 1 час.

Среди разделов и тематики уроков, предназначенных для изучения в третьей и четверти, проблемы, формирующие личностные качества человека: **«Наши способности в нашей власти. Сила духа».** В её контексте школьники усваивают такую лексику, как: *отчаяние, паника, безволие, тщательно, старательно, интуиция, целенаправленный, целеустремлённый* и др. Одновременно они знакомятся с произведениями М. Цветаевой и Ю. Друниной, М. Шолохова и В. Высоцкого, Н.А. Островского и А.А. Фадеева, В. Токаревой и С. Есенина.

Тема **«Призвание человека. Выбор профессии»** представлена произведениями А. Толстого «Русский характер» и М. Булгакова (по выбору учителя), а тема **«Наука на службе человека. Освоение космического пространства»** расширяет

представление школьников о стилях речи, обогащает их лексический запас и даёт представление о творчестве В.М.Шукшина, Г.Н.Тропольского «Белый Бим Чёрное ухо», поэзии А.А.Вознесенского и Б.Л.Пастернака.

Большую роль отводят таджикские педагоги и изучению устного народного творчества, в частности знакомству с жизнью и творчеством учёного-богослова суфизма, Джалалиддина Руми, чьё произведение «Маснави» оказало большое влияние на русскую поэзию в части разоблачения общественных и человеческих пороков, служащих тормозом прогресса. Этот мыслитель знал устное народное творчество древних греков, армян, огнепоклонников, христиан, язычников. Этническая идентичность Руми определялась особенностями его родного, персидского языка и всей усвоенной им родной культурой. Здесь не было превосходства и духа исключительности этноса, пренебрежительного отношения к своему этносу. Толерантное отношение к этническому разнообразию XII –XIII веков, как ни удивительно, оказывается востребованным и сегодняшней педагогикой. Как крупный учёный-богослов суфизма, Дж. Руми (1207г.) сопоставлял предначертания Всевышнего с повседневной жизнью. Не сотворяя из Дж.Руми образ святого, учителя Таджикистана пытаются придать его творчеству современное звучание. Особенно актуальными становятся его идеи о самообразовании педагога как процессе непрекращающемся, о его стремлении поразмышлять над произведением и поработать самому, чтобы затем разжечь в учениках жажду знаний. Дж. Руми понимал, что если люди пользуются готовыми идеями и при этом считаются самыми умными и хитрыми, то они находятся в духовной и интеллектуальной закоренелости.

Экскурсия по Душанбе (2010 г., фото автора статьи)

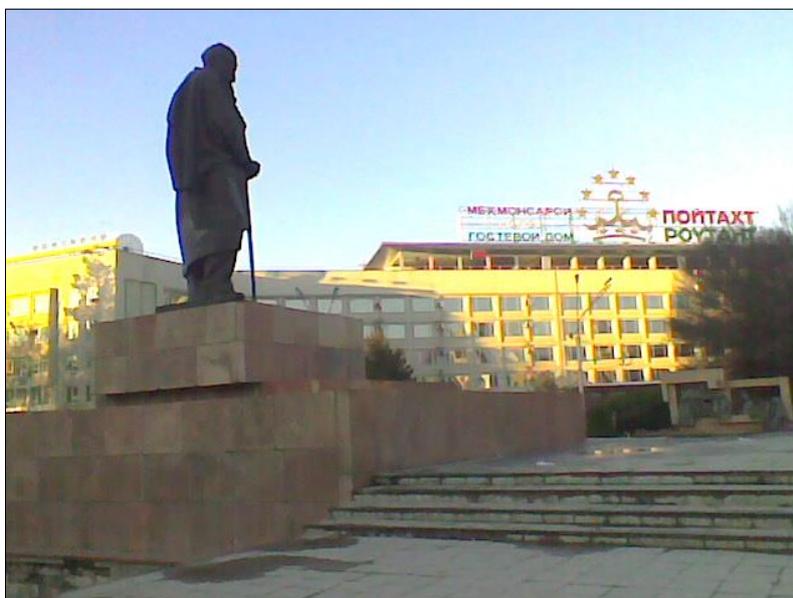


Шёлковый» путь

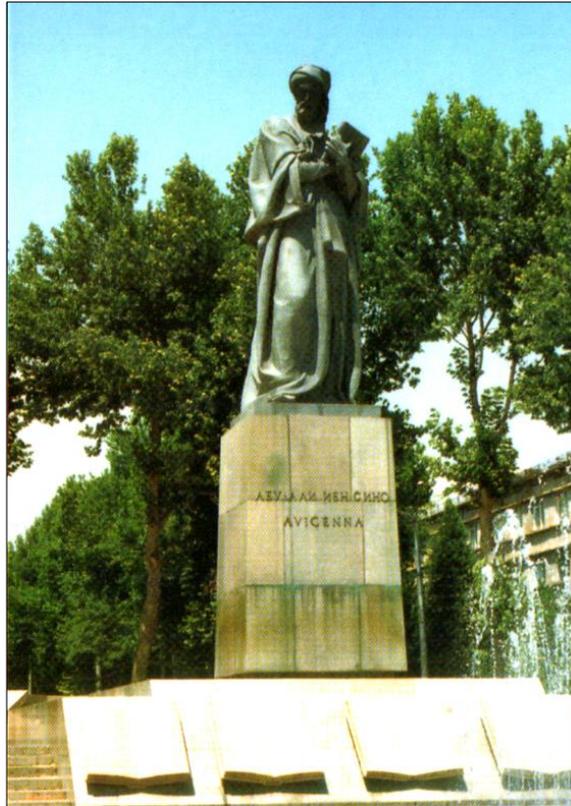
В результате творческого синтеза языковых и культурных систем в сознании таджикских школьников и студентов кристаллизуется своего рода «интер-культура», которая является одновременно продуктом взаимодействия этих систем и их структурным отображением, спроецированным на индивидуальную карту мира каждого. Интер-язык и интер-культура, как и творческий её синтез с этнической составляющей, проявляющийся во всём, служат, главным образом, проводником постижения читателем философии жизни.



**Национальный академический театр драмы
в г. Душанбе**



Памятник С. Айни



Памятник Авиценне



Вид на горы с площади С. Айни



Площадь С.Айни в центре столицы



**Одна из центральных улиц города Душанбе,
ведущая в горы**



С.Айни и М. Горький

Всё это обогащает внутренний мир личности, помогает вживаться в ментальность чужих культур и постигать их основы, а значит, обогащать и свою, национальную.

И с высоты XXI века мы видим, что стремление учиться и повышать свою квалификацию есть целостный, развивающийся и непрерывающийся процесс. В этом случае он помогает человеку – представителю любого этноса – раскрывать свои задатки и способности и состояться в этой жизни как творческой личности, способной не только творить, но и понимать своё место и роль в социуме.

Литература

1. Амиантова, Э.И. и др. Функционально - коммуникативная модель языка как одна из составляющих современной лингвистической парадигмы/ Э.И.Амиантова // Вестник Московского университета. – Серия 9. Филология. – Москва, 2001. – №6.
2. Джаббарова, М.Т. Роль русского языка в современной образовательной системе Республики Таджикистан// Русский язык и литература в школах Таджикистана / М.Т. Джаббарова. – Душанбе, № 4-6, 2007.
3. Жигалова, М.П. Полилог поэта и читателя о вечном... // Русский язык и литература в школах Таджикистана, № 2, 2010 / М.П. Жигалова. – Душанбе, 2010. – С. 60-64.
4. Каримова, И.Х. Ватан – родина по-русски // Русский язык и литература в школах Таджикистана / И.Х. Каримова. – Душанбе, № 4-6, 2007. – С. 11-12.
5. Кубряков, Е.Э. Введение// Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи/ Е.Э. Кубряков. – М.: Наука, 1991.
6. Лотман, Ю.М. Труды по знаковым системам. V. Тарту/ Ю.М. Лотман. – 1971.
7. Примерное календарно-тематическое планирование по русскому языку для 11 класса // Русский язык и литература в школах Таджикистана. – Душанбе, 2007.

8. Рахмонов, А.А. Вступительное слово // Русский язык и литература в школах Таджикистана / А.А. Рахмонов. – Душанбе, № 4-6. - 2007. – С. 7-10.
9. Соронкулов, Г.У. На путях «аппроксимированного» освоения русской литературы // Русский язык и литература в школах Таджикистана / Г.У. Соронкулов. – Душанбе, № 4-7. - 2007. – С. 17-21.